

Roy说单词(12)：Chic&Chick PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/265/2021\\_2022\\_Roy\\_E8\\_AF\\_B4\\_E5\\_8D\\_95\\_E8\\_c67\\_265234.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/265/2021_2022_Roy_E8_AF_B4_E5_8D_95_E8_c67_265234.htm) 外出办事，看到前面公交车上的广告，佛手牌鸡精，下意识想想英文，chicken essence. Essence一词，无论保健品还是化妆品，都广泛使用，甚至滥用，这里不讨论。有趣的是chicken一词。两年前收到一位在海外读书的朋友的邮件，其中附上了他女朋友的照片，旁边写着，Roy, this is my girl friend, a Malaysian chick. 本人愚钝，且英语俚语一向是本人弱项，乍看到chick，心惊肉跳。对朋友品行还算了解，猜想必有原因。于是搬出字典确认。Chick, used to refer to young woman, though regarded offensive by some people. 原来如此，果然如此。查了几本字典，包括网络资源。据说Friends里面也用过这样的词，典型的美国俚语。我想这大概属于起源于“男性语言”的词了。虽然有些解释索性把chick和girl同等使用，但自己觉得还是有些不舒服。最保守的翻译，也应该是“小妞”之类的。不推荐。至少自己不会使用。倒是另一个长的很象的词，chic. 注意读音。Very fashionable and expensive and showing good judgment of what is attractive and good style. 用于形容时装或餐厅居多。值得推荐。作为一名“喜欢词汇，喜欢构词的男性”，本人不由想到了这样的搭配，chic chick. 表示穿着入时的摩登女郎，如何？不能一味追求头韵尾韵而忽略了实际运用。Google: chic chick. 一百多万条。原来确实可以这样用。那时看到公交车上的鸡精广告，联想到chick, chic,前后大概一分钟时间都不到。觉得自己很幸运。能了解一些这样的单词，知识，哪怕是皮毛，

也是件很开心充实的事情。所以要分享。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)